



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1990**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
23 МАРТА 1977 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1990) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Вопрос о Южной Африке: письмо постоянного представителя Нигерии при Организации Объединенных Наций от 9 марта 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12295) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

# ТЫСЯЧА ДЕВЯТЬСОТ ДЕВЯНОСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 23 марта 1977 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель: г-н Эндрю ЯНГ (Соединенные Штаты Америки).*

*Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Венесуэлы, Индии, Канады, Китая, Ливийской Арабской Республики, Маврикия, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии и Франции.*

## **Предварительная повестка дня** (S / Agenda / 1990)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о Южной Африке:  
письмо постоянного представителя Нигерии при Организации Объединенных Наций от 9 марта 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12295).

*Заседание открывается в 11 час. 05 мин.*

## **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

## **Вопрос о Южной Африке**

**Письмо постоянного представителя Нигерии при Организации Объединенных Наций от 9 марта 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12295)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми на 1988 и 1989-м заседаниях, я приглашаю представителей Бахрейна, Египта, Индонезии, Либерии, Мадагаскара, Нигерии, Сьерра Леоне, Шри Ланки, Сирийской Арабской Республики, Югославии и Замбии занять места, зарезервированные для них в зале заседаний Совета, при том понимании, что они будут приглашены за стол Совета, когда они пожелают выступить.

*По приглашению Председателя г-н С. М. Аль-Сафар (Бахрейн), г-н А. Е. Абдель Мегид (Египет), г-н А. Марпаунг (Индонезия), г-жа А. Брукс-Рандольф (Либерия), г-н Б. Рабетафика (Мадагаскар), г-н Л. О. Харриман (Нигерия), г-жа С. Й. Гбуджама (Сьерра Леоне), г-н И. Б. Фонсека (Шри Ланка), г-н М. Аллаф (Сирийская Арабская Республика), г-н Дж. Пет-*

*рич (Югославия), г-н Д. В. Камана (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Кроме того, я хотел бы информировать членов Совета, что я получил письма от представителей Алжира, Ботсваны, Гвинеи и Сенегала, в которых содержится просьба пригласить их принять участие в прениях по вопросу, стоящему на повестке дня. Поэтому я предлагаю в соответствии с обычной практикой и с согласия Совета пригласить этих представителей принять участие в прениях без права голоса согласно положениям статьи 31 Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

3. Ввиду ограниченного числа мест за столом Совета я приглашаю представителей занять места, зарезервированные для них в зале заседаний Совета, при том понимании, что они будут приглашены занять места за столом Совета, когда они пожелают выступить с заявлением.

*По приглашению Председателя г-н Рахаль (Алжир), г-н Тлоу (Ботсвана), г-н М. С. Камара (Гвинея), г-н М. Фаль (Сенегал) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Первым оратором является представитель Сьерра Леоне, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

5. Г-жа ГБУДЖАМА (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени делегации Сьерра Леоне я с большим удовольствием приветствую вас в этом высоком органе. Счастливым совпадением является то, что вы руководите работой Совета Безопасности, который рассматривает вопрос о Южной Африке, не только потому, что прошел только месяц после вашего

назначения на этот пост, но также потому, что прошло всего несколько недель после вашего возвращения из поездки по южной части Африки, где вы, без всякого сомнения, имели единственную в своем роде привилегию лично познакомиться с положением на месте.

6. Ваш недавний визит в Африку, который характеризовался беседами как с президентами прифронтовых государств, борцами за свободу, так и с официальными представителями режима апартеида в Южной Африке, приобретает еще большее значение, если рассматривать его в связи с занятием вами поста Председателя Совета в настоящий момент. Ваш опыт, ваша академическая подготовка, ваш динамизм, ваша прямота, ваша личная преданность, а также позиция вашего правительства по вопросу о правах человека и по вопросу о правлении большинства в южной части Африки, если все это совместить с той важностью, которую вы придаете вашему настоящему назначению, дают нам уверенность в том, что ваше руководство работай Совета приведет к тому, что будет повышена значимость черного человека в Южной Африке.

7. В одном из выступлений, сделанных во время общих прений на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, министр иностранных дел одной из западных стран сказал:

«Найти то, что объединяет нас, и преодолеть то, что разделяет нас, мобилизовать нашу общую решимость создавать и подавить инстинкт, который вынуждает нас разрушать, работать совместно ради свободы, счастья и достоинства человечества — такова, по моему мнению, программа, которая столь же актуальна и необходима в 1976 году, сколь она была в 1945 году»<sup>1</sup>.

8. Возможно, легче говорить о том, что разделяет нас в вопросе о Южной Африке, чем о том, что объединяет нас, принимая во внимание многие случаи воздержания при голосовании, голосование против и даже тройное вето, которое применялось в связи с резолюциями против режима апартеида. Мы, однако, все согласны с тем, что проблема Южной Африки является расовой проблемой, основанной на цвете кожи. Фактом также является то, что в течение десятилетий было сделано много заявлений и было принято множество резолюций в осуждение основы системы апартеида. Всемирный орган был един в определении того, что проблема Южной Африки основана на ложной предпосылке превосходства белого человека в Южной Африке. Инциденты в Соуэто и в других городских поселках напомнили нам, что человеческие жертвы в Шарпевиле не пропали даром и что мы едины в нашем понимании того, что поло-

жение в Южной Африке остается взрывоопасным и никогда не может быть мирным и спокойным, пока правление меньшинства не уступит правлению большинства.

9. Даже западные державы признают этот факт, если можно судить по некоторым цитатам. Выступая по поводу печального положения в мире, которое, по его словам, «фактически ставит под угрозу мир», г-н Гиренго, Франция, сказал:

«Я имею, в частности, в виду южную часть Африки, где напряженность и конфронтация становятся все более острыми... Для всех совершенно ясно, что расовая дискриминация является основной причиной кризиса...»<sup>2</sup>.

Упомянув о событиях в Соуэто, он сказал:

«Недавние трагические события должны были бы, наконец, заставить южноафриканских руководителей понять, что подобное настойчивое пренебрежение человеческим достоинством представляет само по себе источник постоянных конфликтов между людьми, что может завести их страну в водоворот беспокойства и репрессий»<sup>2</sup>.

На той же тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи г-н Геншер, Федеративная Республика Германии, заявил:

«Второй источник опасных международных отношений развивается в южной части Африки. Невозможно представить последствия расовой войны, которая может охватить весь регион»<sup>3</sup>.

Далее он добавил:

«Все должны понять, а также понять и в южной части Африки, что расизм и колониализм более не имеют места в этом мире. Для него дни сочтены»<sup>4</sup>.

10. Во время своего недавнего весьма любезного посещения Организации Объединенных Наций президент Картер подтвердил эту единую позицию, когда он указал на то, что любые меры, кроме установления правления большинства на юге Африки, могут «привести к затяжной расовой войне с разрушительными последствиями для всех». Таким образом, мы едины, но все еще разделены. Расхождение по вопросу о Южной Африке является результатом того факта, что некоторые западные державы без всякого смущения выбрали путь сохранения своих краткосрочных экономических, научных и стратегических интересов при полном пренебрежении к страданиям миллионов.

11. После кровавых событий в Шарпевиле в 1960 году правительство Южной Африки встало на путь быстрого наращивания своих вооруженных сил. В 1960/61 году расходы на обо-

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 9-е заседание, пункт 149

<sup>2</sup> Там же, пункт 110.

<sup>3</sup> Там же, 7-е заседание, пункт 95.

<sup>4</sup> Там же, пункт 97.

рону, по оценке, составили 44 млн. рэндов; к 1975/76 году во время событий в Соуэто эта цифра возросла в 21 раз и достигла почти 1 млрд. рэндов. В 1975 году министр обороны Бота заявил, что Южная Африка способна производить ядерные бомбы и скоро сможет производить тяжелое оружие и сверхсовременные самолеты. Для чего нужно режиму апартеида Южной Африки такое астрономическое увеличение военной мощи, если не для целей осуществления своего желания по сохранению статус-кво силой оружия? События, происшедшие в Соуэто и в других городских поселках в июне прошлого года, а также события спустя много месяцев после этого хорошо известны Совету в настоящее время, поскольку они начались тогда, когда дети, рожденные накануне кровавых событий в Шарпевиле, восстали против навязывания им языка белого племени африкаан в качестве средства обучения в средних школах по всей стране с целью ликвидировать язык черного племени и отдать предпочтение английскому языку, являющемуся общим как для черных, так и для белых. Мирные демонстранты были расстреляны той же самой полицией режима апартеида, которая расстреляла родителей мирных демонстрантов в Шарпевиле. Вскоре после этого высший полицейский чиновник заявил прессе: «Мы стреляли в них. Какой смысл стрелять выше голов».

12. 15 июля южноафриканский режим ввел в действие на неопределенное время положения Закона о внутренней безопасности и задержал руководителей организации южноафриканских студентов и Конвенции черных народов, попросив противников апартеида не вмешиваться в это положение. Даже те студенты, которые бежали в соседние страны, подвергаются преследованию полицией Южной Африки. Забастовка черных рабочих в Соуэто явилась удобной возможностью, для того чтобы пролить еще больше африканской крови. Полиция стреляла в демонстрантов, и не менее 30 человек были хладнокровно убиты. Почти 50 процентов общей африканской рабочей силы в городской черте Йоганнесбурга принимали участие в этой демонстрации.

13. Две различные группы белых и цветных демонстрантов, поддержавших выступление черных против законов апартеида, натолкнулись на грубую атаку, во время которой сотни людей были серьезно ранены. Официальные цифры, опубликованные после одного из таких инцидентов, — без сомнения только часть из общего числа — составили 176 убитых и 1139 раненых, из которых многие были школьниками. Какие еще проявления жестокостей нужно приводить, чтобы доказать, что режим апартеида является агрессором, выступающим против черного большинства?

14. Несмотря на эти неприкрытые акты эксплуатации и нарушения прав человека в Южной Африке, западные державы были не склонны принимать меры в поддержку военных и эконо-

мических санкций, которые вынудили бы расистский режим пересмотреть свою бесчеловечную политику. Результатом такого нежелания является то, что Южная Африка предоставляет экономическую и военную помощь Родезии с целью создания буферной зоны против африканского национализма. Вот почему экономические санкции против Родезии никогда не могут быть эффективными. Африканские государства всегда старались привлечь внимание международного сообщества к взрывоопасному положению на юге Африки. Но белые на юге Африки и их западные союзники отказались рассматривать этот вопрос со всей серьезностью, которой он заслуживает.

15. Постоянный призыв всемирной Организации осуществить обязательное эмбарго на вооружение против Южной Африки на основании главы VII Устава не был принят западными державами в Совете Безопасности на том основании, что Южная Африка не совершает агрессии и не представляет собой угрозу миру и безопасности в этом районе. Но Совету Безопасности хорошо известно об агрессии Южной Африки против Замбии и Ботсваны, которые обе подали свои жалобы в этот же самый Совет Безопасности. Вмешательство Южной Африки в дела Анголы после получения ею независимости, что режим апартеида отрицает, сейчас является очевидным, а его нынешние маневры против правительства Анголы, возглавляемого президентом Агостиньо Нето и МПЛА (*Народное движение за освобождение Анголы*), также сейчас не являются секретом. И наконец, невозможно отрицать то, что от Южной Африки зависит, получит ли Намибия независимость и будет ли покончено с правлением меньшинства в Зимбабве. Именно она повинна в том, что расистский режим распространяет свою политику апартеида за пределы своих собственных границ в эти оба государства. Поэтому заявление о том, что Южная Африка не является агрессором и не представляет угрозу миру и безопасности, не может восприниматься серьезно в настоящее время, не может оно быть приемлемым и тогда, когда оно будет сделано. Южноафриканское правительство постоянно игнорировало решения и резолюции данного Совета, осуждающие политику апартеида как опасную угрозу международному миру и безопасности.

16. Южная Африка, несомненно, радуется по поводу того, что вызывает постоянные опасения у моей делегации, а именно, что западные державы не могут отвернуться от нее. Южная Африка стратегически важна для Запада из-за пути вокруг мыса Доброй Надежды и из-за наличия у нее минеральных ресурсов, торговли, капиталовложений и туризма с Южной Африкой. Таким образом, некоторые западные державы решили поступиться своей репутацией правительств народов и нарушить эмбарго на поставки оружия в Южную Африку.

17. Франция согласилась продать Южной Африке два судна типа «Корветт» в нарушение решения Организации Объединенных Наций об эмбарго на поставки оружия. Для своего оправдания Франция выдвигает тот тезис, что эти суда будут использоваться для защиты территориальных вод Южной Африки и не будут иметь никакого отношения к увековечению апартеида и к пограничным войнам.

18. После заседания Совета Безопасности в июне 1964 года, когда было принято решение об эмбарго на поставки оружия в Южную Африку, английское лейбористское правительство объявило, что оно будет осуществлять эмбарго на поставки оружия в Южную Африку при том понимании, что оно выполнит текущие контракты Южной Африки. Кто может знать, что имеется в виду под текущими контрактами, кроме самого Соединенного Королевства и Южной Африки? Каков срок действия этих контрактов? В 1970 году английское консервативное правительство объявило, что оно будет продавать оружие Южной Африке, предназначенное для защиты от внешнего нападения. Затем в 1971 году появилось Саймонстаунское соглашение, согласно которому Соединенное Королевство обязалось продать Южной Африке семь вертолетов. Аргументом в пользу этой продажи служило то, что, поскольку Соединенное Королевство уже поставило Южной Африке фрегаты для борьбы с подводными лодками, оно должно поставить вертолеты, которые рассматривались как неотъемлемая часть этой системы защиты против подводных лодок. Срок Саймонстаунского соглашения истек 16 июня 1975 года.

19. Все эти поставки оружия служат, по видимому, трем основным целям: обеспечению внутренней безопасности, что представляет собой другое название для подавления черного населения, а также для сдерживания действий и передвижений партизан вдоль берега; улучшение и усовершенствование оружия облегчит вступление Южной Африки в некоторые союзы, что будет означать соглашение в общем этих ее новых союзников с политикой апартеида; это оружие будет использоваться также для того, чтобы оказать помощь Яну Смиту в Родезии в его борьбе с черным населением и в сохранении буферной зоны между Южной Африкой и Севером.

20. Западные державы также не проявляют желания согласиться на применение экономических санкций против Южной Африки, объясняя это тем, что санкции будут иметь разрушительные последствия для экономики некоторых стран, если в настоящий момент отказаться от капиталовложений. Уже указывалось, что если бы от таких капиталовложений отказались в 1960 году, то последствия этого были бы минимальными по сравнению с теперешними, когда они более чем утроились. Но хуже то, что, если от этих капиталовложений не откажутся сейчас, настоящие и будущие капита-

ловложения вернее всего пропадут в катастрофе неизбежной расовой войны. Что касается аргумента о том, что капиталовложения укрепляют экономические позиции рабочих Южной Африки по отношению к их африканским коллегам, то я могу сказать: какая польза богатому рабу от его денег, если он не может использовать их и жить так, как он хочет, в своей собственной стране? Это напоминает мне одну норвежскую поговорку, аналогичная которой существует и в моем языке, о том, что лучше быть свободным человеком в маленьком доме, чем рабом в большом особняке. Правительство Южной Африки считает, что эти экономические связи являются наиболее эффективным средством, для того чтобы помешать черным правительствам предпринять какие-либо позитивные действия против ее системы.

21. Южная Африка предприняла шаг по созданию совета министров для цветных и азиатов, чтобы вести переговоры с теми представителями черного городского населения, которые занимают половинчатые позиции, а также с тем, чтобы проводить новую политику предоставления африканцам права на пожизненную собственность на дома, расположенные в городах, при этом сохраняя землю полностью во владении белого правительства, делая все это в ответ на давление деловых кругов в отношении предоставления больших уступок африканцам. Этот шаг не может изменить основу системы экономической эксплуатации в Южной Африке или опасное политическое и экономическое положение, которое там существует.

22. Поэтому те государства, которые сотрудничают с режимом Претории, позволяя гражданам своих государств по-прежнему вкладывать капиталы в Южную Африку, объясняя это тем, что ни одно правительство не может принимать эффективные законы против такой деятельности, также несут ответственность за то, что правительство Южной Африки по-прежнему проявляет презрение и высокомерие, поскольку все мы очень хорошо знаем о тех случаях, когда те же самые лица или компании не осмеливались бросать вызов или нарушать ограничения, принятые их правительствами в отношении других государств.

23. Министр информации Южной Африки Кони Мюльдер говорил о связях между Южной Африкой и Западом, которые не носят военного или экономического характера, но которые, возможно, в немалой степени помогали тому, что в прошлом в Совете Безопасности применялось вето в отношении санкций против Южной Африки. Он заявил:

«...дипломатические контакты между Южной Африкой и Соединенными Штатами увеличивались, поскольку морской путь вокруг мыса Доброй Надежды может быть поставлен под угрозу и может попасть в руки коммунистов... Соединенные Штаты или любая другая из

западных держав не могут допустить этого. Соединенные Штаты не откажутся от нас, независимо от того факта, что мы будем проводить в жизнь основные моменты нашей политики».

24. Обращая внимание на это, я должен заметить, что моя делегация питает оптимизм в отношении будущего благодаря недавно предпринятым новой администрацией Соединенных Штатов шагам, касающимся отмены поправки Берда, хотя скептики утверждают, что отменить эту поправку легко, потому что в Соединенных Штатах, возможно, имеются большие запасы родезийского хрома, которые могут сделать минимальными последствия того, что моя делегация считает позитивным шагом в направлении укрепления правления большинства на юге Африки.

25. Настало время покончить с бесчеловечной системой апартеида в Южной Африке. Всегда имеется переломный момент в таких презренных действиях, как подавление, репрессии и эксплуатация. Для Южной Африки этот переломный момент наконец-то наступил. Сейчас встает цель — перейти непосредственно к самоопределению любой ценой. Инцидент в Соуэто в июне 1976 года является примером того отчаяния, о котором я говорю. Многие из тех молодых людей, которые пересекли границы Южной Африки в свободный мир, готовы даже прекратить свое обучение; они скорее стремятся получить военную подготовку, которая даст им возможность участвовать в начавшейся войне за освобождение.

26. Совет должен выполнить свой долг в том, что касается юга Африки, приняв соответствующие меры, с тем чтобы решить основной вопрос этого региона, а именно вопрос о Южной Африке. Один черный интеллигент, которому больше 30 лет, как сообщают, заявил, что демонстранты Соуэто не хотят никаких уступок или реформ. Они не хотят видоизменять эту систему; они хотят покончить с ней. Демонстрации против режима апартеида происходят не только в глухих поселках в районе Йоганнесбурга, но также и в крупных районах с белым населением, таких как Кейптаун. Это должно иметь большое значение для Совета. Моя делегация надеется, что члены Совета преодолют то, что нас разделяет, и все вместе мобилизуют свою решимость, с тем чтобы работать сообща во имя свободы, счастья и достоинства черного человека Южной Африки, так как он представляет миллионы людей из плоти, крови и с душой, как и все другие люди на этой земле.

27. Моя делегация решительно осуждает все акты насилия и подавления, осуществляемые против черного населения Южной Африки, и выражает свою солидарность со всеми теми, кто борется за уничтожение апартеида и расовой дискриминации.

28. В заключение моя делегация призывает положить конец насилию и репрессиям против черного населения и всех остальных противников апартеида. Мы призываем освободить всех заключенных, брошенных в тюрьмы в соответствии с произвольными законами, и тех, кого держат в тюрьмах, потому что они выступают против апартеида. Мы обращаемся с просьбой к южноафриканскому режиму прекратить впредь акты насилия против мирных демонстрантов, прекратить убийство тех, кто находится под арестом, а также пытки политических заключенных. Южноафриканский режим должен ликвидировать «систему образования банту» и покончить со всеми мерами апартеида и расовой дискриминации в этой области.

29. В заключение моя делегация призывает принять меры, которые бы привели в конечном счете к принятию обязательного эмбарго на поставки оружия в соответствии с главой VII Устава, как к этому призывает министр иностранных дел моей страны достопочтенный Франсиз Мина [1958-е заседание], принимавший участие в последних прениях Совета Безопасности по вопросу о Намибии. Мы считаем, что эти меры являются наименьшими среди различных мер, которые должны быть приняты, с тем чтобы положить конец возмутительному положению в Южной Африке. Альтернативой, как об этом уже заявляли почти все ораторы в ходе данных прений, была бы катастрофическая расовая война, в ходе которой инвестиции западных держав неизбежно погибнут. Поэтому в интересах западных держав заглянуть дальше экономических выгод и подготовиться к долгой дружбе, а также к экономическому сотрудничеству с правительством большинства Южной Африки в этом взаимозависимом мире.

30. А сейчас я хотела бы, г-н Председатель, через вас выразить свою признательность Совету за предоставленную моей делегации возможность принять участие в данных прениях.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Югославии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

32. Г-н ПЕТРИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мне доставляет большое удовольствие приветствовать вас в качестве Председателя Совета Безопасности в марте. Я пользуюсь данной возможностью, чтобы пожелать вам всяческих успехов, особенно в усилиях, которые прилагают Совет и Организация Объединенных Наций, с тем чтобы найти правильный и быстрый путь эффективной ликвидации апартеида и колониализма на юге Африки.

33. Позвольте мне выразить постоянному представителю дружественной Румынии послу Датку наше глубокое соболезнование в связи с сильным землетрясением, которое произошло в его стране, причинив огромный ущерб и вызвав гибель большого числа людей. Я хотел бы также пере-

дать наши искренние соболезнования правительству и народу Ирана в связи с недавним землетрясением, которое произошло в их стране и вызвало много жертв.

34. Обсуждение вопроса о Южной Африке началось [1988-е заседание] со всесторонних и обстоятельных заявлений представителей Организации африканского единства, Специального комитета против апартеида, Панафриканского конгресса Азании и Координационного бюро неприсоединившихся стран. Их позиция относительно проблемы апартеида заслуживает нашей полной поддержки и высокой оценки и представляет собой, по нашему мнению, основу для принятия Советом Безопасности решений по этому вопросу.

35. Пятая Конференция неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Коломбо, уделила значительное внимание этому вопросу. Конференция приняла ряд важных резолюций по положению в Южной Африке, Намибии и Зимбабве, которые нашли полное отражение в резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии. Неприсоединившиеся страны создали эффективный Фонд поддержки и солидарности для юга Африки.

36. Расистское правительство Южной Африки навязало народу этой страны такую систему рабства, которая существует и основана на массовом попрании и нарушениях всех основных прав человека африканского населения в Южной Африке. В своем стремлении сохранить эту систему расистский южноафриканский режим незаконно оккупирует международную территорию Намибия, ведя в этой территории войну с целью уничтожения освободительного движения Организации Юго-Западной Африки и полного порабощения намибийцев. Южноафриканский расистский режим помогает незаконному режиму меньшинства Яна Смита в Зимбабве удерживаться у власти. Совсем недавно он совершил акты агрессии против молодой Республики Ангола и Республики Замбия, что получило осуждение со стороны Совета Безопасности; этот режим поддержал мародерские налеты наемников Яна Смита на Мозамбик и Ботсвану. Режим Форстера открыто присвоил себе право преследовать по пятам освободительные движения во всех африканских странах, находящихся к югу от экватора. Южноафриканский режим предпринимает огромные усилия по совершенствованию своего вооружения, в том числе по укреплению своего ядерного потенциала.

37. Что все это означает? Прежде всего это свидетельствует о том, что выводы тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи в которых утверждается, что система апартеида представляет собой угрозу миру и безопасности в Африке и за ее пределами, являются верными и что в связи с этим Совет Безопасности должен принять необходимые меры для ликвидации этой

угрозы, то есть для искоренения апартеида и колониализма на юге Африки.

38. Позвольте мне теперь вкратце остановиться на отдельных аспектах этого вопроса.

39. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций обратилась с призывом к Совету Безопасности принять эффективные меры против расистского режима Южной Африки и применить соответствующие положения главы VII Устава. Генеральная Ассамблея признала также право народа Южной Африки на самоопределение, включая его право бороться против апартеида с помощью всех средств, имеющихся в его распоряжении. Резолюции Генеральной Ассамблеи особо подчеркивают ответственность Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества перед поработанным народом Южной Африки — народом, лишенным элементарных прав, — а также долг всемирной Организации оказывать помощь и поддержку его освободительной борьбе.

40. Все это свидетельствует о том, что осуществление резолюций Организации Объединенных Наций и претворение в жизнь санкций как в двустороннем, так и в более широком международном плане стали непосредственной задачей и обязательством всех государств — членом Организации Объединенных Наций, направленными на быстрейшую ликвидацию апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки в качестве единственного способа не допустить того, чтобы нынешний кризис превратился в войну более широких масштабов. Если бы разразилась такая война, это было бы равносильно навязыванию определенного курса действий народу Южной Африки и провалу усилий Организации Объединенных Наций и в особенности Совета Безопасности, который несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, и в этом контексте — за ликвидацию причин, угрожающих миру. В данном конкретном случае причиной является колониализм и расизм в Южной Африке. Режим Форстера высокомерно игнорирует многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности по апартеиду, Намибии и Зимбабве. Он применяет все более жестокие и безжалостные меры против африканского большинства. Все, что предпринимается этим режимом, может привести к широкой расовой войне в Южной Африке. В существующих обстоятельствах такая война, несомненно, приобретет масштабы более широкого конфликта, угрожающего Африке и всему миру.

41. Система апартеида, являющаяся бесчеловечной и противоречащей общепризнанным нормам морали, представляет собой, по сути дела, исключительно жестокую форму расовой дискриминации. Это — система абсолютного отрицания всех основных прав человека, свобод и принципов, зафиксированных во Всеобщей



декларации прав человека, в Уставе Организации Объединенных Наций и в Хартии прав человека. По сути дела, речь идет о системе, которая узаконивает порабощение и эксплуатацию народов и людей по признаку расовой дискриминации. Апартеид основан на расистской идеологии, и его целью является увековечение эксплуатации людей, а также природных ресурсов на благо расистского белого меньшинства.

42. Расистский режим в Южной Африке в последние годы еще более усилил политику террора, массовых убийств, тюремных заключений и задержаний ни в чем не повинных людей, тем самым бросая вызов Организации Объединенных Наций и всему международному сообществу. Несмотря на усиление террора, борьба народа Южной Африки приобретает характер национальной борьбы. Шарпвиль и Соуэто войдут в историю Южной Африки как примеры решимости угнетенного народа бороться за свою свободу, независимость и самоопределение.

43. Прошло уже время всеобщих осуждений и негодования в отношении апартеида. Сейчас требуются действия, а их можно добиться только путем принятия всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций общих действий — особенно постоянными членами Совета Безопасности. Первая и основная предпосылка этого заключается в том, чтобы те западные страны, которые поддерживают в различных формах отношения с системой апартеида, привели свою практическую политику в соответствие с Уставом и надлежащими резолюциями этой Организации. В соответствии со своими публичными осуждениями апартеида и выступлениями в пользу мирного разрешения кризиса в южной части Африки они должны окончательно и безоговорочно положить конец всякому военному сотрудничеству с расистским режимом. Они должны прекратить какие-либо дальнейшие вложения капитала и вывезти уже вложенный там капитал. Они должны положить конец всякой торговле с расистским режимом. Если они не выполняют какие-либо из тех мер, которых требуют Организация Объединенных Наций и Африка, то они возьмут на себя всю ответственность за дальнейшее развитие событий.

44. Политика бантустанизации всей южной части Африки, а также международной территории Намибия, несмотря на решительное осуждение этой политики со стороны Организации Объединенных Наций, продолжается с целью увековечения апартеида в новых рамках. В октябре 1976 года [резолюция 31/6 А] Гене-

ральная Ассамблея единодушно осудила провозглашение так называемой независимости бантустана Транскей как маневр южноафриканских расистов. Ни одно государство не признало бантустан Транскей. Международное сообщество и Организация Объединенных Наций должны выступать против всех попыток расистского режима, направленных на то, чтобы посеять рознь среди населения путем так называемых хоумлендов.

45. Укрепление военной мощи расистского режима в Южной Африке вызывает серьезную озабоченность в Африке и во всем мире. Предоставление режиму апартеида ядерного оружия или предоставление ему возможности производить его самому представляет серьезную угрозу всему человечеству и чревато последствиями, которые нельзя предсказать. Моя делегация считает, что пришло время, когда Совет Безопасности должен принять резолюцию о введении обязательного эмбарго на ввоз оружия в Южную Африку, предусмотреть санкции за нарушение этого эмбарго и, в случае необходимости, применить другие меры в соответствии с Уставом.

46. В своем послании<sup>5</sup>, адресованном Специальному комитету против апартеида, по случаю Международного дня ликвидации расовой дискриминации президент Иосип Броз Тито выступил с твердой поддержкой освободительной борьбы народов южной части Африки и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, требующих безотлагательного осуществления этих решений.

47. И наконец, ликвидация апартеида и расовой дискриминации является первоочередной и насущной задачей Организации Объединенных Наций и международного сообщества. основополагающий принцип, лежащий в основе осуществления этой задачи, — это право народов на самоопределение и свободу. Расизм, апартеид и угнетение в южной части Африки представляют собой массовое нарушение основных прав человека, принципов справедливости, свободы и человечности и являются угрозой миру и международной безопасности.

48. Мы надеемся, г-н Председатель, что в данном случае и под вашим руководством Совет Безопасности примет решительные и эффективные меры.

*Заседание закрывается в 11 час. 55 мин.*

<sup>5</sup> См. А/АС.115/L.462.

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---